

TERMINOS Y CONDICIONES PSE - COLOMBIA

PSE TERMS AND CONDITIONS - COLOMBIA V1.1_02_28_24

PROCESAMIENTO ELECTRÓNICO DE PAGOS Y RECAUDOS A REALIZAR A TRAVÉS DEL SISTEMA (PSE)

ELECTRONIC PROCESSING OF PAYMENTS AND COLLECTIONS TO BE CARRIED OUT THROUGH THE (PSE) SYSTEM

Este anexo regula los términos y condiciones según los cuales el Cliente podrá realizar pagos o recaudos mediante el mecanismo dispuesto por A.C.H COLOMBIA S.A. para la prestación servicios centralizados y estandarizados para realizar pagos o recaudos en línea a través del Proveedor de Servicios Electrónicos ("PSE"). El servicio aquí descrito se podrá realizar mediante el procesamiento de la instrucción de pago o recaudo a través de la plataforma del Banco (en adelante "JP Morgan Access®"). Las disposiciones aquí descritas (los "Términos y Condiciones") se entenderán incorporadas al contrato de cuenta corriente (el "Contrato de Cuenta").

This annex regulates the terms and conditions whereby the Customer may pay or collect through the mechanism provided by A.C.H COLOMBIA S.A. for the provision of centralized and standardized services for on-line payments or collections through the Electronic Services Provider ("PSE"). The service described herein may be performed by processing the payment or collection instruction through the Bank's platform (hereinafter "JP Morgan Access®"). The provisions described herein (the "Terms and Conditions") shall be deemed to be incorporated into the checking account agreement (the "Account Agreement").

Los términos en mayúscula utilizados en estos Términos y Condiciones, a menos que se defina lo contrario en otro de los documentos del Contrato de Cuenta, serán los que aquí se establezcan.

The capitalized terms used in these Terms and Conditions, unless otherwise defined elsewhere in the Account Agreement, shall be as set forth herein.

- 1. Servicio PSE**
 En virtud del servicio PSE, el Banco en su calidad de entidad emisora del medio de pago o entidad receptora (según corresponda) le permitirá al Cliente
- Procesar instrucciones de pago recibidas a través de PSE; y
 - Utilizar su cuenta para recibir los recaudos que se procesan a través de PSE para lo cual se establece el marco operativo necesario para permitir que las Cuentas del Cliente en el Banco sean receptoras de recursos provenientes de transacciones PSE.

- 1. PSE Service**
 Under the PSE service, the Bank in its capacity as issuing entity of the means of payment or receiving entity (as the case may be) shall allow the Customer to:
- Process payment instructions received through PSE; and
 - Use his/her account to receive the payments processed through PSE for which the necessary operational framework is established to allow the Customer's Accounts at the Bank to receive funds from PSE transactions.

En virtud del procesamiento de instrucciones de pago:

By virtue of payment instruction processing:

El Banco se atendrá a dar cumplimiento de las instrucciones de pago recibidas mediante PSE y se compromete a permitir el acceso a JPMorgan Access® para la aprobación del Cliente la cual atenderá los parámetros administrativos establecidos por este y se sujetará a las validaciones del Banco. Una vez accedido a la plataforma del Banco, este les dará trámite bajo la estructura previamente definida en los "términos de servicio de canales electrónicos para servicios de tesorería" (el "Contrato de Canales"), (en adelante la "Instrucción o Instrucciones"). Surtida la Instrucción, se realizará el débito de la cuenta corriente o de ahorros (individual o conjuntamente "Cuentas") del Cliente y sus fondos, producto de este débito se pondrán a disposición de ACH bajo el modelo que este establezca

The Bank shall comply with the payment instructions received through PSE and agrees to allow access to JPMorgan Access® for Customer's approval which shall comply with the administrative parameters established by the Customer and subject to the Bank's validations. Once the Bank's platform is accessed, the Bank shall process them under the structure previously defined in the "terms of service of electronic channels for treasury services" (the "Channels Agreement"), (hereinafter the "Instruction or Instructions"). Once the Instruction has been issued, the checking or savings account (individually or jointly "Accounts") of the Client shall be debited and the funds resulting from this debit shall be made available to ACH under the model established by ACH

El Cliente deberá tener disponibles los recursos suficientes para efectuar las Instrucciones. El Banco no asume responsabilidad por pagos no efectuados cuando la Cuenta a debitar carezca de fondos. Lo anterior será aplicable, sin perjuicio de las disposiciones acerca de sobregiro establecidas en el Contrato de Cuenta. De igual manera si la Cuenta está cancelada o embargada, o si se presenta cualquier otra circunstancia o inconsistencias en la información de la Cuenta a debitar.

The Client must have sufficient resources available to carry out the Instructions. The Bank assumes no responsibility for payments not made when the Account to be debited lacks funds. The foregoing shall apply notwithstanding the overdraft provisions set forth in the Account Agreement. This also applies if the Account is cancelled or seized, or if there are any other circumstances or inconsistencies in the information of the Account to be debited.

Si la transacción es rechazada, será responsabilidad del Cliente volver a realizarla ajustando las razones que pudieron haber dado lugar al rechazo. Una vez la misma sea aprobada, la Instrucción que le dio origen no podrá, modificarse, ni cancelarse, salvo por lo dispuesto en el Procedimiento de Reversión de Pagos (como se define más adelante).

If the transaction is rejected, it shall be the Client's responsibility to re do the transaction adjusting the reasons that may have given rise to the rejection. Once approved, the Instruction that gave rise thereto may not be modified or cancelled, except as provided for in the Reversal of Payments Procedure (as defined below).

En virtud del marco operativo para recepción de transacciones PSE:

El Cliente en su Cuenta podrá recepcionar el recaudo generado dentro del sistema PSE y la información para ser abonados en las Cuentas que tenga con el Banco.

Para la prestación del servicio será necesario que el Banco presente al Cliente como recaudador ante ACH quien opera el sistema PSE previa remisión del Cliente de los formatos que el Banco establezca. También será necesario renovar la aprobación del Cliente como recaudador cuando este así lo requiera. De igual manera la aprobación deberá renovarse con ocasión de la prestación de nuevos servicios o modificaciones sustanciales de los servicios existentes. Las renovaciones deberán solicitarse con una antelación mínima de treinta (30) días antes de su implementación.

El Banco se sujetará a la compensación interbancaria para recibir las transacciones a ser acreditadas en sus Cuentas. En virtud de lo anterior, el Banco solo acreditará los pagos efectivamente recibidos de ACH, de acuerdo con los cortes establecidos por PSE para la compensación de operaciones.

La información financiera y transaccional detallada de las operaciones de recaudo estará a disposición del Cliente a través de los canales, estructuras de reporte y en los tiempos que el Banco establezca para tal fin.

Cláusulas aplicables a procesamiento de Instrucciones y a la recepción de transacciones:

El Banco se adherirá para el procesamiento de instrucciones y recepción de transacciones a lo establecido en la cláusula 2.9 del Contrato de Canales. Sin perjuicio de lo anterior, el Banco podrá rechazar cualquier transacción que no pueda procesar debido a la falta de disponibilidad de la red PSE.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el Reglamento de ACH y las restricciones propias de PSE i) El Banco procurará que los servicios definidos en estos Términos y Condiciones estén disponibles para el Cliente en los horarios publicados en la página web del Banco. ii) El Banco podrá establecer límites a las operaciones y/o transacciones basados en el sistema PSE y aquellas establecidas en virtud del Contrato de Canales; y iii) este es un servicio ofrecido por el Banco bajo el Contrato de Cuenta.

El Banco en desarrollo de estos Términos y Condiciones, actúa como:

- (i) entidad receptora, es decir el Banco actúa como la entidad autorizada para ofrecer productos de depósitos a sus clientes en los cuales los mismos pueden recibir los fondos resultantes de la liquidación de las órdenes de pago o transferencia de fondos, provenientes bien sea del adquirente o de una entidad emisora ; y/o
- (ii) entidad emisora, es decir el Banco actúa como entidad pagadora mediante la Cuenta designada como medio de pago.

En virtud de lo anterior, el Banco no es responsable de las acciones u omisiones de los otros participantes del proceso de pago realizado a través de PSE, cuando Banco actúa como entidad receptora en relación con el Cliente respecto del cual se ha designado la cuenta recaudadora. Así mismo, el Banco en la prestación del Servicio no se constituye en responsable, ni garante del Cliente frente a sus empleados, clientes, usuarios, miembros y terceros en lo relativo a solvencia, seriedad, solidez o cumplimiento de las transferencias realizadas a través de PSE.

Under the operational framework for receipt of PSE transactions

The Customer's Account may receive the funds collected within the PSE system and the information to be credited to the Accounts the Customer has with the Bank.

In order to provide the service, it will be necessary for the Bank to present the Client as a collector before ACH who operates the PSE system., after the Customer has submitted the forms established by the Bank. It shall also be necessary to renew the Client's approval as collector when required by the Client. Likewise, the approval must be renewed when new services are rendered or substantial modifications are made to existing services. Renewals must be requested at least thirty (30) days prior to implementation

The Bank shall be subject to interbank clearing to receive transactions to be credited to its Accounts. By virtue of the foregoing, the Bank shall only credit payments actually received from ACH, in accordance with the cut-offs established by PSE for transaction clearing.

Detailed financial and transactional information on collection operations shall be made available to the Client through the channels, reporting structures and at the times established by the Bank for such purpose.

Clauses applicable to processing of Instructions and receipt of transactions:

The Bank shall adhere to the provisions of clause 2.9 of the Channel Agreement for the processing of instructions and receipt of transactions. Notwithstanding the foregoing, the Bank may reject any transaction that it is unable to process due to the unavailability of the PSE network.

Notwithstanding the provisions of the ACH Regulations and PSE restrictions i) The Bank shall endeavor to make the services defined in these Terms and Conditions available to the Customer at the times published on the Bank's website. ii) The Bank may establish limits to the operations and/or transactions based on the PSE system and those established under the Channels Agreement; and iii) this is a service offered by the Bank under the Account Agreement.

The Bank, in furtherance of these Terms and Conditions, acts as:

- (i) receiving entity, i.e. the Bank acts as the entity authorized to offer deposit products to its customers, for them to receive the funds resulting from the settlement of payment orders or transfer of funds, either from the acquirer or from an issuing entity; and/or
- (ii) issuing entity, i.e. the Bank acts as the paying entity through the Account designated as the means of payment.

By virtue of the foregoing, the Bank is not liable for the actions or omissions of the other participants in the payment process carried out through PSE, when the Bank acts as the receiving entity in relation to the Customer in respect of which the collecting account has been designated. Likewise, the Bank in the provision of the Service is not responsible, nor does it constitute guarantor of the Client before its employees, clients, users, members and third parties regarding solvency, seriousness, soundness or compliance of the transfers made through PSE.

<p>2. Procedimientos de Seguridad y Protección de Datos Procedimientos generales de seguridad: La verificación de las Instrucciones estará sujeta a los procedimientos de seguridad establecidos en los Contratos de Cuenta y en especial en el Contrato de Canales (los Procedimientos de Seguridad). Además de las obligaciones señaladas en los Procedimientos de Seguridad, el Banco se compromete a Atender en forma debida y oportuna las reclamaciones del Cliente que se presenten para la debida resolución de los conflictos vinculados al derecho de retracto, o diferencias en las condiciones, calidad, cantidad o cualquier otra materia vinculada con el normal funcionamiento del negocio subyacente. De igual manera se compromete a dar a conocer conforme a lo establecido en las políticas internas y la ley, el procedimiento para la reversión de pagos (disponible en la página web del Banco en el siguiente link https://www.jpmorgan.com/content/jpm/jpmorgan/global/CO/es/solutions/soluciones-de-pago.html) , al usuario, proveedor o en general tercero que presente una solicitud directamente al Banco, de conformidad con la ley aplicable.</p> <p>Revisión de Transacciones: Además de los Procedimientos de Seguridad del Banco, este podrá solicitar bajo criterio razonable mecanismos adicionales de autenticación al Cliente, para completar ciertas transacciones.</p> <p>3. Declaraciones del Cliente El Cliente acepta y declara cumplir con los siguientes términos en uso del servicio PSE:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Acepta estar sujeto y cumplir con todas las reglas de uso que establezca el Banco para la prestación de los servicios aquí establecidos. b) El Cliente declara y garantiza que, el adquirente que lo haya vinculado al sistema PSE (o quien haya actuado por su cuenta), le ha brindado la información relativa a los plazos y los términos previstos para la liquidación de los flujos de conformidad con el flujo de la operación definido en el Manual de Operaciones - PSE. c) No utilizará los canales del Banco para autorizar débitos y/o recepcionar pagos u otras transacciones que violen o puedan violar cualquier ley, norma, política o procedimiento que resulte aplicable. d) Informará al Banco de manera inmediata cualquier actividad fraudulenta o presuntamente fraudulenta que involucre el uso del servicio de PSE e) Que en caso de ser requerido cooperará con el Banco con relación a pagos erróneos que se hayan realizado a través de PSE indistintamente a si esta fue una Instrucción del cliente o fue compensada a sus cuentas por cuenta del servicio de recepción de transacciones. f) El Banco puede usar, para cualquier propósito comercial, los datos de transacciones del Cliente agregados y anonimizados, recopilados en relación con la prestación del servicio de pagos y recaudos a través de PSE y la operación del sistema. g) El Cliente declara y garantiza que cualquier solicitud emitida al Banco para la devolución de fondos previamente enviados sólo podrá hacerse de conformidad con las leyes aplicables, las políticas y el procedimiento vigente según la normatividad aplicable a la reversión de pagos que se encuentra disponible en la página web del Banco, el cual será actualizado en caso de ser necesario. 	<p>2. Security and Data Protection Procedures General Security Procedures: The verification of the Instructions shall be subject to the security procedures set forth in the Account Agreements, particularly in the Channel Agreement (the Security Procedures). In addition to the obligations set forth in the Security Procedures, the Bank undertakes to duly and timely attend to the Client's claims presented for the due resolution of conflicts related to the right of withdrawal, or differences in the conditions, quality, quantity or any other matters related to the normal operation of the underlying business. Likewise, it undertakes to disclose the procedure for the reversal of payments (available on the Bank's website at the following link https://www.jpmorgan.com/content/jpm/jpmorgan/global/CO/es/solutions/soluciones-de-pago.html) to the user, supplier or third party in general, who submits a request directly to the Bank, in accordance with the applicable law, as established in the internal policies and the law</p> <p>Review of Transactions: In addition to the Bank's Security Procedures, the Bank may, at its reasonable discretion, request additional authentication mechanisms from the Customer to complete certain transactions.</p> <p>3. Customer Statements The Customer agrees and declares to comply with the following terms while using the PSE service:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) You agree to be subject to and comply with all rules of use established by the Bank for the provision of the services set forth herein. b) The Client declares and guarantees that the acquirer who has linked it to the PSE system (or who has acted on its behalf) has provided it with the information regarding the deadlines and terms foreseen for the settlement of the flows in accordance with the flow of the transaction defined in the Transaction Manual - PSE. c) You will not use the Bank's channels to authorize debits and/or receive payments or other transactions that violate or may violate any applicable law, rule, policy or procedure. d) Immediately inform the Bank of any fraud or suspected fraud activity involving the use of the PSE service. e) That if requested, it will cooperate with the Bank in relation to erroneous payments that have been made through PSE regardless of whether this was an Instruction from the customer or was cleared to its accounts on behalf of the transaction receiving service. f) The Bank may use, for any business purpose, aggregated and anonymized Customer transaction data collected in connection with the provision of payment and collection services through PSE and the operation of the system. g) The Customer represents and warrants that any request issued to the Bank for the return of funds previously sent may only be made in accordance with the applicable laws, policies and procedure in force under the regulations applicable to the reversal of payments available on the Bank's website, which shall be updated if necessary.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>h) Acepta que el Banco recibirá la solicitud del Cliente para devolver los fondos en el tiempo y forma en el que el Banco especifique para tal fin, siguiendo lo establecido en las leyes aplicables y en el procedimiento para la reversión de pagos disponible en la página web del Banco.</p> <p>i) El Cliente autoriza al Banco para que reverse una o todas las transacciones que se hayan realizado de manera errónea o fraudulenta, y acepta que esta facultad se encuentra supeditada al criterio de razonabilidad del Banco.</p> <p>j) El Cliente reconoce que el cumplimiento de la Instrucción puede dar lugar al reconocimiento de remuneración y comisiones adicionales.</p> <p>k) El Cliente se compromete a reconocer como prueba, sin reserva alguna los registros electrónicos generados en el procesamiento de las Instrucciones aquí convenido. Para el efecto, se tendrá en cuenta que los registros electrónicos tendrán el valor probatorio que le otorga la Ley 527 de 1999 o cualquier otra ley que la derogue parcial o totalmente, modifique, adicione o complemente.</p> <p>4. Exenciones de Responsabilidad En virtud del Servicio, el Cliente reconoce que el Banco no asume la responsabilidad por la continuidad del servicio de PSE, al igual que los riesgos a los que se encuentra expuesta la infraestructura tecnológica del sistema de pagos y su operación. Esta exención de responsabilidad se extiende entre otras materias, sin limitarse a ellas, a los riesgos tecnológicos derivados de errores lógicos, sabotajes y fallas de todo tipo, caídas en el fluido eléctrico o en los servicios de telecomunicaciones necesarios para la prestación del servicio.</p> <p>De igual manera, mediante la presente el Banco se exonera de toda responsabilidad pecuniaria derivada de estos hechos y limita su responsabilidad al ejercicio de las actividades correctivas que razonablemente deban tomarse para restituir el servicio o hacer frente a las anomalías que llegaren a afectarlo únicamente cuando estas obedezcan a fallos en los sistemas del Banco.</p> <p>Por ninguna razón el Banco se hace responsable a ningún título, por algún incumplimiento derivado de la relación contractual subyacente para la cual se presta el servicio descrito en esta cláusula toda vez que el Servicio de pagos y recaudos a través de PSE es una obligación de medio y no de resultado.</p> <p>5. Tarifas El Cliente por tener disponibles o usar los servicios aquí descritos y en general del Banco, reconocerá y pagará una comisión, tarifa específica, cuota integral de servicios y/o comisiones, las cuales estarán disponibles en la página web del Banco o debidamente notificados conforme a lo establecido en el Contrato de Cuenta. El Cliente debe asumir costos tales como: capital, intereses, comisiones, impuestos, tasas, contribuciones, costos y gastos de la cobranza prejudicial y judicial, entre otros en los que se incurra durante la prestación de los servicios. Las tarifas atribuibles al Cliente podrán ser modificadas por el Banco con la antelación establecida en la ley y/o en el Contrato de Cuenta, el Cliente podrá aceptar de manera expresa o tácita las modificaciones.</p> <p>El Cliente autoriza al Banco para debitar de las Cuentas que el Cliente tenga el valor total de las comisiones y demás costos.</p> <p>Es deber del Cliente tener en cuenta que las transacciones debitadas a otras entidades financieras pueden tener cobro parametrizado para transacciones exitosas y transacciones rechazadas.</p>	<p>h) You agree that the Bank will receive the Customer's request to return the funds in the time and manner specified by the Bank for such purpose, following the provisions of the applicable laws and the procedure for the reversal of payments available on the Bank's website.</p> <p>i) The Customer authorizes the Bank to reverse any or all transactions that have been made erroneously or fraudulently, and agrees that this authority is subject to the Bank's discretion.</p> <p>j) The Client acknowledges that compliance with the Instruction may result in the recognition of additional consideration and commissions.</p> <p>k) The Customer agrees to recognize as evidence, without reservation, the electronic records generated in the processing of the Instructions agreed herein. For this purpose, it will be taken into account that the electronic records will have the evidentiary value granted by Law 527 of 1999 or any other repealing, modifying, adding or complementing law, either totally or partially.</p> <p>4. Waivers. By virtue of the Service, the Customer acknowledges that the Bank assumes no responsibility for the continuity of the PSE service, as well as the risks to which the technological infrastructure of the payment system and its operation are exposed. This waiver extends to, but is not limited to, technological risks arising from logical errors, sabotage and failures of any kind, failures in the electric power supply or in the telecommunications services necessary for the provision of the service.</p> <p>Likewise, the Bank hereby disclaims all pecuniary liability arising from these events and limits its liability to the exercise of the corrective activities that should reasonably be taken to restore the service or to deal with the anomalies that may affect it, only when these are due to failures in the Bank's systems.</p> <p>For no reason shall the Bank be liable in any way whatsoever for any breach derived from the underlying contractual relationship for which the service described in this clause is provided, since the Service of payments and collections through PSE is an obligation of means and not of result.</p> <p>5. Rates The Customer, for having available or using the services described herein and in general of the Bank, shall recognize and pay a commission, specific fee, comprehensive service fee and/or commissions, which shall be available on the Bank's website or duly notified in accordance with the provisions of the Account Agreement. The Client must assume costs such as: capital, interest, commissions, taxes, rates, contributions, costs and expenses of pre-judicial and judicial collection, among others incurred during the provision of the services. The rates attributable to the Customer may be modified by the Bank with the notice established by law and/or in the Account Agreement, the Customer may expressly or tacitly accept the modifications.</p> <p>The Customer authorizes the Bank to debit the Customer's Accounts for the total amount of commissions and other costs.</p> <p>It is the Client's duty to take into account that transactions debited to other financial entities may have parameterized collection for successful and rejected transactions</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>6. Terminación El Banco y el Cliente se reservan el derecho de terminar con la prestación del presente Servicio mediante comunicación escrita dirigida a la otra parte con una antelación mínima de treinta (30) días antes de la terminación del Servicio. No obstante, si ambas Partes están de acuerdo podrán dar por terminado el Servicio con una antelación menor.</p> <p>7. Otras Declaraciones El Banco se reserva la facultad de suministrar, ampliar, suspender y/o terminar el Servicio, en ejecución de manera discrecional, por razones de protección del sistema de pagos o vulnerabilidades en los sistemas de operación o de procesamiento del Banco o del Cliente. Tales situaciones serán oportunamente informadas por el Banco al Cliente de acuerdo con lo establecido en la ley y los acuerdos entre las Partes entre ellos el Contrato de Cuenta</p> <p>Es entendido que el Banco podrá cancelar, modificar, limitar, adicionar estos Términos y Condiciones de acuerdo con lo previsto en los mismos o a los cambios normativos a los que hubiere lugar, mediante aviso en la página web del Banco y/o en los medios, o canales definidos por el Banco.</p> <p>8. Idioma Los Términos y Condiciones en inglés sólo tienen efecto de referencia. Por lo anterior, en el evento de cualquier diferencia que resulte entre la versión en inglés y la versión en español la versión en español prevalecerá en todos los casos.</p>	<p>6. Termination The Bank and the Customer reserve the right to terminate the provision of this Service by giving written notice to the other party at least thirty (30) days prior to the termination of the Service. However, if both Parties agree, they may terminate the Service on shorter notice.</p> <p>7. Other Statements The Bank reserves the right to provide, extend, suspend and/or terminate the Service, at its discretion, for reasons of protection of the payment system or vulnerabilities in the Bank's or the Customer's operating or processing systems. Such situations will be duly informed by the Bank to the Client in accordance with the provisions of the law and the agreements between the Parties, including the Account Agreement</p> <p>It is understood that the Bank may cancel, modify, limit or add to these Terms and Conditions in accordance with the provisions thereof, or any regulatory changes that may occur, by means of a notice on the Bank's website and/or in the media or channels defined by the Bank.</p> <p>8. Language The English Terms and Conditions are for reference purposes only. Therefore, in the event of any difference between the English version and the Spanish version, the Spanish version shall prevail in all cases.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------